



# Ġabra tal-ġurisprudenza

KONKLUŻJONIJIET TAL-AVUKAT ĠENERALI  
MENGOZZI  
ippreżentati fit-3 ta' Ottubru 2018<sup>1</sup>

**Kawża C-466/16 P**

**Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea**  
**vs**

**Marquis Energy LLC**

“Appell – Dumping – Importazzjonijiet tal-bijoetanol li joriġina mill-Istati Uniti tal-Amerika – Dazju antidumping definittiv – Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 157/2013 – Regolament (KE) Nru 1225/2009 – *Locus standi* ta' produttur mhux esportatur – Incidenza diretta”

## I. Introduzzjoni

1. Permezz ta' dan l-appell, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea jitlob lill-Qorti tal-Ġustizzja tannulla s-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea tad-9 ta' Ġunju 2016, Marquis Energy vs Il-Kunsill (T-277/13, mhux ippubblikata, EU:T:2016:343), li permezz tagħha din tal-aħħar, minn naħa, aċċettat l-ammissibbiltà tar-rikors għal annullament ippreżentat minn Marquis Energy LLC kontra r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kunsill (UE) Nru 157/2013 tat-18 ta' Frar 2013 li jimponi dazju antidumping definittiv fuq l-importazzjonijiet tal-bijoetanol li joriġinaw mill-Istati Uniti tal-Amerika<sup>2</sup>, u, min-naħa l-oħra, annullat l-imsemmi regolament sa fejn kien jikkonċerna lil Marquis Energy.

2. Kif ser nesponi fl-analizi tal-ewwel parti tal-ewwel aggravju tal-appell tal-Kunsill, inqis li huwa żbaljat li l-Qorti Ġenerali kkonstatat li r-Regolament kontenzjuż kellu incidenza diretta fuq Marquis Energy. Għalhekk, fl-opinjoni tiegħi, is-sentenza appellata għandha tiġi annullata u r-rikors fl-ewwel istanza miċħud.

3. Jekk il-Qorti tal-Ġustizzja taqbel mal-analizi tiegħi, ma jkunx hemm lok li tingħata deċiżjoni dwar l-aggravji fuq il-mertu mqajma mill-Kunsill intizi sabiex, bħal fil-kawża parallella C-465/16 P (Il-Kunsill vs Growth Energy u Renewable Fuels Association), li fiha ser nipprezenta wkoll konklużjonijiet fl-istess ġurnata, jiġi kkonstatat li l-Qorti Ġenerali interpretat u applikat b'mod żbaljat l-Artikolu 9(5) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea<sup>3</sup> (iktar 'il quddiem ir-“Regolament bażiku”), fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tal-Ftehim fuq l-Implimentazzjoni tal-Artikolu VI tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u

<sup>1</sup> Lingwa Originali: il-Franciz.

<sup>2</sup> ĠU 2013, L 49, p. 10, iktar 'il quddiem ir-“Regolament kontenzjuż”.

<sup>3</sup> ĠU 2009, L 343, p. 51, rettifiki fil-ĠU 2010, L 7, p. 22, fil-ĠU 2011, L 293, p. 39 u fil-ĠU 2016, L 44, p. 20.

l-Kummerç 1994 (GATT)<sup>4</sup> (iktar 'il quddiem il-“Ftehim Antidumping tal-WTO”). Konsegwentement, ser nirreferi biss għall-argumenti ddedikati għal dawn l-aggravji, sussidjarjament, fil-kuntest tal-konkluzjonijiet tiegħi ppreżentati fil-Kawża C-465/16 P (Il-Kunsill vs Growth Energy u Renewable Fuels Association).

## II. Sommarju tal-fatti li wasslu għall-kawża u s-sentenza tal-Qorti Ġenerali

4. Il-fatti li wasslu għall-kawża ġew esposti mill-Qorti Ġenerali fil-punti 1 sa 14 tas-sentenza appellata. Huma biss l-elementi indispensabbli sabiex jinftehm u l-argumenti mressqa mill-partijiet fil-kuntest tal-appell li ser ikunu riprodotti fil-kunsiderazzjonijiet li ġejjin.

5. Wara lment, il-Kummissjoni Ewropea ppubblikat, fil-25 ta' Novembru 2011, Avviż ta' inizjazzjoni ta' procedura kontra s-sussidju [antidumping] fir-rigward tal-importazzjonijiet [fl-Unjoni Ewropea] tal-bižoetanol li joriġina[w] mill-Istati Uniti tal-Amerika<sup>5</sup>, li fih ħabbret l-intenzjoni tagħha li tuża l-metodu ta' teħid ta' kampjuni sabiex tagħzel il-produtturi-esportaturi tal-Istati Uniti tal-Amerika koperti mill-investigazzjoni.

6. Fis-16 ta' Jannar 2012, il-Kummissjoni nnotifikat hames kumpanniji membri ta' Growth Energy u ta' Renewable Fuels Association, jiġifieri Marquis Energy LLC, Patriot Renewable Fuels LLC, Plymouth Energy Company LLC, POET LLC u Platinum Ethanol LLC, li kienu ntgħazlu fil-kampjun tal-produtturi-esportaturi<sup>6</sup>.

7. Fl-24 ta' Awwissu 2012, il-Kummissjoni nnotifikat lil Marquis Energy id-dokument ta' informazzjoni provvizorju li ħabbar it-tkomplija tal-investigazzjoni, mingħajr adożzjoni ta' miżuri provvizorji, u l-estensjoni tagħha għall-operaturi tas-suq/blenders. Dan id-dokument kien jindika li f'dak l-istadju ma kienx possibbli li jiġi evalwat jekk l-esportazzjonijiet tal-bižoetanol li joriġinaw mill-Istati Uniti kinux saru bi prezzijiet ta' dumping, għar-raġuni li l-produtturi fil-kampjun ma kinux jagħmlu distinzjoni bejn il-bejgħ intern u l-bejgħ għall-esportazzjoni u peress li kienu jwettqu l-bejgħ kollu tagħhom lill-operaturi tas-suq/blenders indipendenti stabbiliti fl-Istati Uniti, li kienu sussegwentement iħalltu l-bižoetanol mal-fjuwil u kienu jbigħuh mill-ġdid.

8. Fis-6 ta' Diċembru 2012, il-Kummissjoni kkomunikat id-dokument ta' informazzjoni definittiv lil Marquis Energy li fih hija eżaminat, abbażi tal-informazzjoni tal-operaturi tas-suq/blenders indipendenti, l-eżistenza ta' dumping li jikkawża dannu lill-industrija tal-Unjoni Ewropea, u pprevediet l-impożizzjoni ta' miżuri definittivi bir-rata ta' 9.6 % fuq skala nazzjonali, għal perijodu ta' tliet snin.

9. Fit-18 ta' Frar 2013, il-Kunsill adotta, abbażi tar-Regolament bażiku, ir-Regolament kontenzjuż li impona dazju antidumping fuq il-bižoetanol, imsejjaħ “karburant etanol”, b'rata ta' 9.5 % fuq skala nazzjonali għal perijodu ta' hames snin.

10. Il-Qorti Ġenerali rrilevat ukoll, minn naħa, li fil-premessi 12 sa 16 tar-Regolament kontenzjuż, il-Kunsill kkonstata li l-investigazzjoni kienet uriet li ebda produttur fil-kampjun ma kien esporta l-bižoetanol fis-suq tal-Unjoni u li ma kinux il-produtturi Amerikani tal-bižoetanol iżda l-operaturi tas-suq/blenders li kienu l-esportaturi tal-prodott ikkonċernat lejn l-Unjoni, b'tali mod li, sabiex iwettaq investigazzjoni tajba dwar id-dumping, huwa bbaża ruħu fuq l-informazzjoni ta' żewġ operaturi tas-suq/blenders li kienu aċċettaw li jikkooperaw (punt 16 tas-sentenza appellata). Min-naħa l-oħra,

4 ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 21, Vol. 11, p. 189.

5 ĠU 2011, C 345, p. 7.

6 Għall-kuntrarju ta' Marquis Energy, l-erba' produtturi l-oħra fuq imsemmija ma pprezentawx rikors għal annullament tagħhom proprju kontra r-Regolament kontenzjuż iżda kienu rrappreżentati quddiem l-Qorti Ġenerali mill-assoċjazzjonijiet professjonali Growth Energy u Renewable Fuels Association. Permezz tas-sentenza tagħha tad-9 ta' Ġunju 2016, Growth Energy u Renewable Fuels Association vs Il-Kunsill (T-276/13, EU:T:2016:340), il-Qorti Ġenerali laqgħet ir-rikors ippreżentat minn dawn iż-żewġ assoċjazzjonijiet. Din is-sentenza hija s-sugġett tal-appell eżaminat fil-konkluzjonijiet tiegħi fil-Kawża C-465/16 P (Il-Kunsill vs Growth Energy u Renewable Fuels Association).

hija rrilevat li, fil-premessi 62 sa 64 tar-Regolament kontenzjuż, il-Kunsill spjega li huwa jqis opportun li jistabbilixxi margni ta' dumping fuq skala nazzjonali, peress li l-istruttura tal-industrija tal-bijoetanol u l-mod kif il-prodott ikkonċernat kien prodott u mibjugħ fis-suq tal-Istati Uniti u esportat lejn l-Unjoni kienu jirrendu imprattikabbli li jiġu stabbiliti margni ta' dumping individwali għall-produtturi tal-Istati Uniti (punt 17 tas-sentenza appellata).

11. Sussegwentement, il-Qorti Ġenerali ddecidiet dwar l-*ammissibilità* tar-rikors ipprezentat minn Marquis Energy bhala produttur tal-bijoetanol.

12. Fil-punti 55 sa 67 tas-sentenza appellata, il-Qorti Ġenerali kkonstatat, l-ewwel nett, li Marquis Energy kienet *direttament ikkonċernata* mir-Regolament kontenzjuż, filwaqt li, fil-punti 69 sa 80 tas-sentenza appellata, hija ċaħdet barra minn hekk varji argumenti kuntrarji esposti mill-Kunsill u mill-Kummissjoni Ewropea.

13. Fil-punti 81 sa 92 tas-sentenza appellata, il-Qorti Ġenerali kkonstatat li Marquis Energy kienet *individwalment ikkonċernanta* mir-Regolament kontenzjuż u, fil-punti 93 sa 106 tal-imsemmija sentenza, ċaħdet l-argumenti kuntrarji mressqa mill-Kunsill u mill-Kummissjoni kif ukoll l-oġġezzjonijiet l-oħra ta' dawn l-istituzzjonijiet dwar l-*ammissibilità* tar-rikors eżaminati fil-punti 107 sa 118 tas-sentenza appellata.

14. Dwar il-*mertu*, wara r-raġunament żviluppat fil-punti 121 sa 168 tas-sentenza appellata, il-Qorti Ġenerali laqgħet it-tieni parti tal-ewwel motiv imqajjem minn Marquis Energy, li jallega li r-Regolament kontenzjuż kien jikser l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku, u, għalhekk, annullat ir-Regolament kontenzjuż sa fejn kien jikkonċerna lil Marquis Energy, mingħajr ma eżaminat la l-partijiet l-oħra tal-imsemmi motiv u lanqas id-disa' motivi l-oħra invokati minn Marquis Energy fl-ewwel istanza.

15. Essenzjalment, il-Qorti Ġenerali ddecidiet li l-Kunsill żbalja meta qies li skont l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku, huwa kien awtorizzat li jistabbilixxi margni ta' dumping fuq skala nazzjonali u ma kienx obligat jikkalkula margni ta' dumping individwali għal kull produttur Amerikan inkluż fil-kampjun tar-Regolament kontenzjuż.

16. Sabiex tikkonkludi f'dan is-sens, il-Qorti Ġenerali rrilevat, fl-ewwel lok, li permezz tal-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku, il-leġislatur tal-Unjoni kellu l-intenzjoni li jeżegwixxi obligu partikolari assunt fil-kuntest tal-ftehimiet tal-WTO, li jinsab f'dan il-każ fl-Artikoli 6.10 u 9.2 tal-Ftehim Antidumping tal-WTO; u għalhekk l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku kellu jiġi interpretat b'konformità mal-imsemmija artikoli (ara l-punti 129 sa 139 tas-sentenza appellata).

17. Fit-tieni lok, il-Qorti Ġenerali qieset li, peress li l-Kummissjoni kienet zammet lil Marquis Energy fil-kampjun tal-produtturi u esportaturi Amerikani, hija kienet irrikonoxxiet li din kienet "fornitur" ta' prodott li kien is-sugġett ta' dumping, b'tali mod li skont l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku, il-Kunsill kellu, bhala principju, jikkalkula margni ta' dumping individwali u dazju ta' dumping individwali (ara l-punti 140 sa 168 tas-sentenza appellata).

18. Finalment, il-Qorti Ġenerali qieset li, għalkemm teżisti, skont l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku, eċċezzjoni għal kalkolu individwali tal-ammont tad-dazju impost meta "dan mhux prattikabbli", li jawtorizza għalhekk li jiġi indikat sempliċement l-isem tal-pajjiż fornitur, jiġifieri l-impozizzjoni ta' dazju antidumping fuq skala nazzjonali, it-terminu "mhux prattikabbli" għandu jiġi interpretat b'konformità mat-terminu analogu użat fl-Artikoli 6.10 u 9.2 tal-Ftehim Antidumping tal-WTO (ara, f'dan is-sens, il-punt 188 tas-sentenza appellata). Issa, fid-dawl ta' dawn l-aħħar dispozizzjonijiet, il-Qorti Ġenerali ddecidiet li l-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku ma jippermetti ebda eċċezzjoni għall-obbligu li jiġi stabbilit dazju antidumping individwali għal produttur fil-kampjun li jkun ikkoopera fl-investigazzjoni, meta l-istituzzjonijiet iqisu li ma humiex f'pożizzjoni li jistabbilixxu fil-konfront tiegħu prezz għall-esportazzjoni individwali (ara l-aħħar sentenza tal-punt 188 tas-sentenza

appellata). Għalhekk, il-Qorti Ġenerali kkonkludiet li, fid-dawl tal-ispjegazzjonijiet ipprovduti mill-istitutazzjonijiet, il-Kunsill qies b'mod żbaljat li l-istabbiliment ta' dazji antidumping individwali għall-membri tal-kampjun tal-esportaturi Amerikani kien "mhux prattikabbli", fis-sens tal-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku (punt 197 tas-sentenza appellata), u l-fatt li l-istitutazzjonijiet qiesu li kien hemm diffikultajiet sabiex jirrikostitwixxu l-perkors tal-bejgħ individwali jew sabiex jipparagunaw il-valuri normali mal-prezzijiet għall-esportazzjoni korrispondenti, għall-produtturi fil-kampjun, ma kienx suffiċjenti sabiex jiġġustifika l-użu ta' din l-eċċezzjoni (ara, f'dan is-sens, il-punti 198 sa 200 tas-sentenza appellata). Il-Qorti Ġenerali annullat għalhekk ir-Regolament kontenzjuż minhabba ksur tal-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku u sa fejn dan kien jikkonċerna lill-erba' produtturi Amerikani fil-kampjun irrappreżentati minn Marquis Energy.

### III. It-talbiet tal-partijiet

19. Il-Kunsill jitlob prinċipalment li l-Qorti tal-Ġustizzja jogħgħobha:

- tannulla s-sentenza appellata;
- tiċhad ir-rikors ippreżentat fl-ewwel istanza minn Marquis Energy;
- tikkundanna lil Marquis Energy għall-ispejjeż relatati mal-proċedura kollha.

20. Il-Kunsill jitlob sussidjarjament li l-Qorti tal-Ġustizzja jogħgħobha:

- tibgħat lura l-kawża lill-Qorti Ġenerali;
- tirrizerva l-ispejjeż relatati mal-proċedura kollha.

21. Prinċipalment, il-Kummissjoni titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja jogħgħobha:

- tannulla s-sentenza appellata;
- tiddikjara r-rikors fl-ewwel istanza inammissibbli;
- tikkundanna lil Marquis Energy għall-ispejjeż relatati mal-proċedura quddiem il-Qorti Ġenerali u quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja.

22. Sussidjarjament, il-Kummissjoni titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja jogħgħobha:

- tannulla s-sentenza appellata;
- tiċhad it-tieni parti tal-ewwel motiv imqajjem minn Marquis Energy fl-ewwel istanza u tibgħat lura l-kawża lill-Qorti Ġenerali għall-kumpliment;
- tirrizerva l-ispejjeż taż-żewġ istanzi.

23. Marquis Energy titlob li l-Qorti tal-Ġustizzja jogħgħobha:

- tiċhad l-appell fl-intier tiegħu;
- tikkundanna lill-Kunsill għall-ispejjeż tal-proċedura kollha.

#### IV. Analizi

24. Insostenn tal-appell tiegħu, il-Kunsill, sostnut mill-Kummissjoni, jinvoka tliet aggravji. L-ewwel aggravju jirrigwarda l-ammissibbiltà tar-rikors fl-ewwel istanza u huwa bbażat fuq interpretazzjoni żbaljata tar-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE kif ukoll fuq nuqqas ta' osservanza tal-obbligu ta' motivazzjoni tas-sentenza appellata. Iz-żewġ aggravji l-oħra jirrigwardaw l-evalwazzjonijiet fuq il-mertu magħmula mill-Qorti Ġenerali u t-tnejn huma bbażati fuq interpretazzjoni u applikazzjoni żbaljata tal-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku. Kif ippreċiżajt fil-kummenti introduttivi tiegħi, ser neżamina biss l-ewwel parti tal-ewwel aggravju tal-appell tal-Kunsill, peress li nqis li hemm lok li din tintlaq' u konsegwentement is-sentenza appellata tiġi annullata.

25. Madankollu, qabel nindirizza l-appell tal-Kunsill, irrid inwieġeb għall-argument imqajjem mill-Kummissjoni fil-kontroreplika tagħha li jgħid li r-risposta ppreżentata minn Marquis Energy hija inammissibbli.

#### *A. Fuq l-ammissibbiltà tar-risposta ppreżentata minn Marquis Energy*

##### *1. L-argumenti tal-Kummissjoni*

26. Il-Kummissjoni ssostni li r-risposta ppreżentata minn Marquis Energy kienet iffirmata b'mezz elettroniku minn persuna li la l-istatus tagħha ta' avukat u lanqas l-mandat tagħha ma' ġew prodotti. Dawn iċ-ċirkustanzi għandhom iwasslu, fin-nuqqas ta' rettifika, sabiex ir-risposta tiġi ddikjarata inammissibbli.

##### *2. Evalwazzjoni*

27. Fl-opinjoni tiegħi, l-argument tal-Kummissjoni għandu jiġi miċhud bħala infondat fil-fatt.

28. Infakkar li, skont l-Artikolu 119(2) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja, applikabbli għar-risposta fil-kuntest ta' appell skont l-Artikolu 173(2) ta' dawn ir-regoli, l-avukati għandhom jippreżentaw fir-Registru dokument uffiċjali jew mandat maħruġ mill-parti li huma jirrappreżentaw.

29. Barra minn hekk, mill-Artikolu 44(1) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja jirriżulta li, sabiex jibbenefikaw mill-privileġġi, immunitajiet u faċilitajiet imsemmija fl-Artikolu 43 tal-imsemmija regoli, l-avukati għandhom jiġġustifikaw minn qabel il-kwalità tagħhom permezz ta' mandat maħruġ mill-parti li huma jirrappreżentaw, meta din tal-aħħar tkun persuna morali rregolata mid-dritt privat.

30. Għalhekk, sabiex jirrappreżenta b'mod validu persuna morali rregolata mid-dritt privat quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja, inkluz fil-kuntest ta' appell, avukat għandu jkollu dokument uffiċjali jew mandat mogħti minn din il-parti.

31. F'dan il-każ, indipendentement mill-istatus tal-persuna li ppreżentat b'mezz elettroniku r-risposta ta' Marquis Energy fir-Registru tal-Qorti tal-Ġustizzja, billi użat kont li jagħtiha aċċess għall-applikazzjoni informatika msejha "e-Curia"<sup>7</sup>, għandu jiġi rrilevat li kienet P. Vander Schueren, li la l-istatus tagħha ta' avukat u lanqas il-mandat tagħha ma ġew ikkontestati mill-Kummissjoni, li iffirmit l-original tal-imsemmija risposta.

32. Għaldaqstant, l-oġġezzjoni tal-Kummissjoni hija infondata fil-fatt. Ir-risposta ppreżentata minn Marquis Energy hija għalhekk perfettament ammissibbli.

<sup>7</sup> B'mod partikolari, skont id-Deciżjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-13 ta' Settembru 2011 dwar il-preżentata u r-riċezzjoni ta' atti proċedurali permezz tal-applikazzjoni e-Curia (ĠU 2011 C 289, p. 7).

***B. Fuq l-ewwel aggravju tal-appell, ibbażat fuq ksur tar-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE u nuqqas ta' osservanza tal-obbligu ta' motivazzjoni***

33. Essenzjalment, dan l-aggravju jinqasam f'zewg partijiet. Permezz tal-ewwel parti tal-ewwel aggravju, il-Kunsill isostni li billi kkonkludiet li Marquis Energy kienet *direttament* ikkoncernata mir-Regolament kontenzjuż, il-Qorti Ġenerali marret kontra l-interpretazzjoni ta' din il-kundizzjoni stabbilita fir-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE. Fit-tieni parti, il-Kunsill jallega li l-Qorti Ġenerali interpretat b'mod żbaljat il-kundizzjoni ta' incidenza *individwali*, prevista fir-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE, mingħajr ma spjegat jew uriet għaliex Marquis Energy kellha kwalitajiet li jddistingwuha minn produtturi Amerikani tal-bijoetanol oħra.

34. Kif diġà indikajt, inqis li l-ewwel parti invokata mill-Kunsill għandha tiġi milqugħa, u fid-dawl tan-natura kumulattiva taż-żewġ rekwiżiti ta' ammissibbiltà stabbiliti fir-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE, l-eżami tat-tieni parti jsir superfluwu.

*1. Sintezi tal-argumenti tal-partijiet dwar l-ewwel parti tal-ewwel aggravju, ibbażat fuq żbalji ta' liġi fir-rigward tal-konkluzjoni li Marquis Energy kienet direttament ikkoncernata mir-Regolament kontenzjuż*

35. Il-Kunsill, sostnut mill-Kummissjoni, jallega li l-Qorti Ġenerali kienet kisret il-kundizzjoni dwar l-incidenza diretta prevista fir-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE, kif interpretata mill-Qorti tal-Ġustizzja, mhux billi kkonstatat li r-Regolament kontenzjuż kien jipproduċi effetti diretti fuq is-sitwazzjoni legali ta' Marquis Energy, iżda billi enfasizzat, l-iktar l-iktar, effett indirett fuq is-sitwazzjoni ekonomika ta' din il-kumpannija li ma tesportax il-prodotti tagħha fis-suq tal-Unjoni. Issa, skont dawn l-istituzzjonijiet, il-Qorti tal-Ġustizzja kienet diġà ċaħdet, b'mod partikolari fis-sentenza tat-28 ta' April 2015, T & L Sugars u Sidul Açúcares vs Il-Kummissjoni (C-456/13 P, EU:C:2015:284), it-tezi li tgħid li, sabiex tiġi ssodisfatta l-kundizzjoni tal-incidenza diretta, huwa suffiċjenti li jintwera li l-mizura kkontestata għandha konsegwenzi purament ekonomiċi jew twassal għal żvantaġġ kompetittiv. F'dan il-każ, l-iżbalji ta' liġi mwettqa mill-Qorti Ġenerali jirriżultaw b'mod partikolari mill-punti 72, 73, 76, 78 u 79 tas-sentenza appellata. Il-Kummissjoni żżid li fl-applikazzjoni tal-ġurisprudenza dwar il-kundizzjoni ta' incidenza diretta, il-Qorti Ġenerali, fil-punti 56 sa 67 tas-sentenza appellata, qieset b'mod żbaljat li, sabiex tiġi stabbilita din l-incidenza, huwa suffiċjenti li Marquis Energy tkun immanifatturat prodott li, fil-każ ta' esportazzjoni minn terz lejn l-Unjoni, kien sugġett għal dazju antidumping. Tali perċezzjoni thawwad dak li huwa dirett ma' dak li huwa indirett u dak li huwa legali ma' dak li huwa ekonomiku. Fl-opinjoni tal-Kummissjoni, it-tentattiv ta' Marquis Energy li taħbi, fis-sottomissjonijiet bil-miktub tagħha, il-kontenut fattwali tas-sentenza appellata ma jbidel xejn minn din l-analizi.

36. Marquis Energy twieġeb fl-ewwel lok li l-Kunsill jistieden lill-Qorti tal-Ġustizzja tevalwa mill-ġdid il-konstatazzjonijiet fattwali magħmula mill-Qorti Ġenerali, haġa li ma taqax fil-kompetenza ta' qorti tal-appell. Din il-kritika, li tirrigwarda l-evalwazzjonijiet fattwali magħmula mill-Qorti Ġenerali fil-punti 66 u 76 tas-sentenza appellata, hija għalhekk inammissibbli. Fit-tieni lok, Marquis Energy tqis li l-fatt li kwantitajiet kbar ta' bijoetanol li hija pproduċiet kienu ġew esportati lejn l-Unjoni u li hija kienet identifikata bħala produttur/esportatur fir-Regolament kontenzjuż kien suffiċjenti sabiex il-Qorti Ġenerali tikkonstata li hija kienet direttament ikkoncernata mill-imsemmi regolament. Il-Qorti Ġenerali gustament ikkonstatat li Marquis Energy kienet produttur Amerikan tal-bijoetanol li tesporta l-produzzjoni tagħha lejn l-Unjoni u li, ladarba d-dazji antidumping kienu imposti fuq din il-produzzjoni, dawn affettwaw il-pożizzjoni legali ta' din il-kumpannija. Fi kwalunkwe każ, sa fejn il-produtturi fil-kampjun kienu jafu li l-bejgħ tagħhom kien intiż għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni u kellhom għalhekk prezz għall-esportazzjoni, l-assenza ta' bejgħ dirett ma hijiex rilevanti. Skont Marquis

Energy, l-incidenta kienet diretta wkoll fis-sitwazzjoni ta' esportatur potenzjali tal-prodott ikkonċernat fl-Unjoni. Barra minn hekk, il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja ċċitata mill-istituzzjonijiet insostenn tat-teżi tagħhom ma hijiex rilevanti għaliex ma tirrigwardax il-kriterju ta' incidenta diretta jew tirrigwarda sitwazzjonijiet fattwali mhux komparabbli.

## 2. Evalwazzjoni

37. Kif ġustament fakkret il-Qorti Ġenerali fil-punt 44 tas-sentenza appellata, liema punt huwa barra minn hekk stabbilit f'dan il-każ, il-kunċett ta' incidenta diretta previst fir-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE jehtieg li jiġi ssodisfatti żewġ kriterji kumulattivi. Minn naħa, l-att ikkontestat għandu jgħodq *direttament effetti fuq is-sitwazzjoni legali* tal-persuna li titlob l-annullament tiegħu. Min-naħa l-oħra, dan l-att ma jhalli ebda setgħa diskrezzjonali lid-destinatarji tiegħu li għandhom jimplementawh, peress li dan huwa ta' natura purament awtomatika u jirriżulta biss mil-leġislazzjoni tal-Unjoni, mingħajr applikazzjoni ta' regoli oħra intermedjarji<sup>8</sup>.

38. F'dan il-każ, hija biss l-applikazzjoni tal-ewwel kriterju, jiġifieri l-effetti diretti tar-Regolament kontenzjuż fuq is-sitwazzjoni legali ta' Marquis Energy, li hija s-sugġett tal-kritika magħmula mill-Kunsill u mill-Kummissjoni fir-rigward tas-sentenza appellata.

39. F'dan ir-rigward, hemm lok li qabelxejn jiġu miċħuda l-allegazzjonijiet ta' Marquis Energy li jgħidu li l-ewwel parti tal-ewwel aggravju tal-Kunsill hija intiża sabiex jiġu kkontestati, quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja, il-konstatazzjonijiet u l-evalwazzjonijiet fattwali magħmula mill-Qorti Ġenerali.

40. Fil-fatt, kif ser nispejga f'iktar dettall, jidherli li l-Kunsill qiegħed jaqra b'mod korrett il-premessi ta' natura fattwali li fuqhom il-Qorti Ġenerali bbażat il-konkluzjoni legali tagħha li Marquis Energy kienet direttament ikkonċernata mir-Regolament kontenzjuż, konkluzjoni li hija kkontestata mill-istituzzjonijiet. Għall-kuntrarju, hija pjuttost Marquis Energy li, f'diversi okkażjonijiet fis-sottomissjonijiet bil-miktub tagħha, tipprova tbiddel il-konstatazzjonijiet u l-evalwazzjonijiet fattwali magħmula mill-Qorti Ġenerali fis-sentenza appellata.

41. Halli nispejga ruħi.

42. Il-partijiet fil-kawża quddiem il-Qorti Ġenerali ddiskutew fit-tul dwar jekk matul l-investigazzjoni l-hames produttori Amerikani tal-bijoetanol, fosthom Marquis Energy, esportawx il-produzzjoni tagħhom tal-bijoetanol lejn l-Unjoni, jew jekk, għall-kuntrarju, dawn l-esportazzjonijiet twettqux mill-operaturi tas-suq/blenders indipendenti.

43. Kif tfakkar mill-Qorti Ġenerali fil-punt 57 tas-sentenza appellata, ir-Regolament kontenzjuż jippreċiża li, peress li ebda wiehed mill-hames produttori fil-kampjun ma esporta huwa stess bijoetanol fis-suq tal-Unjoni, il-bejgħ tagħhom sar fis-suq intern (Amerikan) lil operaturi tas-suq/blenders indipendenti li sussegwentement halltu l-bijoetanol u l-fjuwil sabiex jbigħuh mill-ġdid fis-suq intern u fis-suq tal-esportazzjoni, b'mod partikolari lejn l-Unjoni.

44. Wara d-diversi konstatazzjonijiet magħmula mill-Qorti Ġenerali fil-punti 58 sa 65 tas-sentenza appellata, li ma humiex ikkontestati f'dan l-appell, il-Qorti Ġenerali kkonkludiet, fil-punt 66 tal-imsemmija sentenza, li "ġie stabbilit b'mod suffiċjenti li l-volumi kunsiderevoli ħafna ta' bijoetanol li nxtraw matul il-perijodu tal-investigazzjoni mit-tmien operaturi tas-suq/blenders investigati mingħand hames produttori Amerikani ta' bijoetanol fil-kampjun, fosthom [Marquis Energy], ġew fil-parti l-kbira esportati lejn l-Unjoni [...]".

<sup>8</sup> Ara, f'dan is-sens, b'mod partikolari, is-sentenza tat-13 ta' Ottubru 2011, Deutsche Post u Il-Ġermanja vs Il-Kummissjoni (C-463/10 P u C-475/10 P, EU:C:2011:656, punt 66) u d-digriet tal-10 ta' Marzu 2016, SolarWorld vs Il-Kummissjoni (C-142/15 P, mhux ippubblikat, EU:C:2016:163, punt 22 u l-ġurisprudenza ċċitata).

45. Billi użat forma mhux personali u indiretta, li barra minn hekk diġà kienet preżenti fil-punt 60 tas-sentenza appellata (“[...] volum għoli ta’ bijoetanol provenjenti minn [Marquis Energy] kien ġie esportat b’mod regolari lejn l-Unjoni matul il-perijodu tal-investigazzjoni”), il-Qorti Ġenerali ma ddeċidietx, lanqas b’mod impliċitu, u għall-kuntrarju ta’ dak sostnut minn Marquis Energy quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja, li din il-kumpanija kienet tesporta hija stess il-produzzjoni tagħha lejn l-Unjoni.

46. Fil-fatt, mill-punt 66 tas-sentenza appellata jirriżulta neċessarjament li l-Qorti Ġenerali aċċettat li l-bijoetanol prodott mill-erba’ produttori fil-kampjun kien “nxtara” mill-operaturi tas-suq/blenders indipendenti investigati qabel ma ġie esportat, minn dawn tal-aħħar, fil-parti l-kbira lejn l-Unjoni. Għalhekk, kif tirrileva l-Kummissjoni, il-Qorti Ġenerali kkonstatat biss li l-bijoetanol prodott minn Marquis Energy kien indirettament mibgħut lejn is-suq tal-Unjoni, jiġifieri permezz tal-intervent ta’ operaturi tas-suq/blenders indipendenti, wara li dawn iħalltuh mal-fjuwil.

47. Ebda parti tas-sentenza appellata ma tissuggerixxi li l-Qorti Ġenerali rrikonoxxiet lill-produttori Amerikani tal-bijoetanol l-istatus ta’ esportatur. L-assenza ta’ rikonoxximent ta’ tali kwalità tirriżulta espressament mill-punt 72 tas-sentenza appellata li permezz tiegħu l-Qorti Ġenerali kkunsidrat li produttur jista’ jinsab “sostanzjalment milqut” mill-impożizzjoni ta’ dazji antidumping fuq il-prodott importat fl-Unjoni, “anki jekk ma għandux il-kwalità ta’ esportatur tal-imsemmija prodotti”. Permezz tal-punt 73 tal-imsemmija sentenza hija kkonfermat ukoll li Marquis Energy “kienet tipproduċu l-bijoetanol fl-istat pur tiegħu matul il-perijodu tal-investigazzjoni u li huma l-prodotti tagħha li l-operaturi tas-suq/blenders kienu jħalltu mal-fjuwil u kienu jesportaw lejn l-Unjoni”.

48. Għalhekk, għall-kuntrarju ta’ dak sostnut minn Marquis Energy, il-Kunsill, u wisq inqas il-Kummissjoni, imkien ma jistieden lill-Qorti tal-Ġustizzja tevalwa mill-ġdid il-fatti. Dawn l-istituzzjonijiet iwettqu, għall-kuntrarju, qari leali tal-punti rilevanti tas-sentenza appllata.

49. Il-kritika tal-Kunsill, bħal dik tal-Kummissjoni, hija limitata sabiex tikkontesta d-deduzzjoni legali magħmula mill-Qorti Ġenerali li essenzjalment l-impożizzjoni ta’ dazji antidumping previst fir-Regolament kontenzjuż wasslet għal effetti diretti fuq *is-sitwazzjoni legali* ta’ Marquis Energy minhabba l-istatus tagħha ta’ produttur Amerikan tal-bijoetanol fil-kampjun, li parti mill-produzzjoni tiegħu kienet esportata lejn l-Unjoni.

50. Issa, inqas li din il-kritika hija fondata għaliex il-motivi mqajma mill-Qorti Ġenerali sabiex tikkonkludi li r-Regolament kontenzjuż johloq effetti diretti fuq *is-sitwazzjoni legali* ta’ Marquis Energy huma, fl-opinjoni tiegħi, insuffiċjenti u żbaljati.

51. Qabelxejn, infakkar li fil-punt 67 tas-sentenza appellata, il-Qorti Ġenerali tiddeuċi mill-evalwazzjonijiet li jinsabu fil-punti 60 sa 66 tal-imsemmija sentenza li Marquis Energy kienet direttament ikkonċernata, b’mod partikolari fis-sens tal-ġurisprudenza msemmija fil-punt 44 tal-imsemmija sentenza, filwaqt li, fil-punti 69 sa 79 ta’ din l-istess sentenza, hija ċaħdet waħda waħda l-oġġezzjonijiet tal-Kunsill u tal-Kummissjoni għal din il-konkluzjoni.

52. Il-punti 60 sa 65 tas-sentenza appellata jinkludu biss kunsiderazzjonijiet dwar id-destinazzjoni, il-volum u l-karatteristiċi tal-produzzjoni tal-bijoetanol tal-produttori Amerikani fil-kampjun, fosthom Marquis Energy. Kif diġà semmejt, fil-punt 66 tas-sentenza appellata, il-Qorti Ġenerali ddeduċiet minn dawn il-kunsiderazzjonijiet li kienet stabbilixxiet b’mod suffiċjenti li volumi kunsiderevoli ħafna ta’ bijoetanol mixtri minghand il-produttori fil-kampjun mill-operaturi tas-suq/blenders indipendenti kienu fil-parti l-kbira esportati lejn l-Unjoni.

53. Għalkemm dawn l-evalwazzjonijiet ta’ natura ekonomika ma humiex ineżatti u fi kwalunkwe każ ma humiex ikkontestati mill-Kunsill, madankollu dawn huma insuffiċjenti sabiex juru, kif essenzjalment qieset il-Qorti Ġenerali fil-punt 67 tas-sentenza appellata, li d-dazji antidumping stabbiliti mir-Regolament kontenzjuż jaffettwaw *direttament is-sitwazzjoni legali* ta’ Marquis Energy.



54. Fil-fatt, il-konstatazzjoni li qabel l-introduzzjoni tad-dazji antidumping, il-produzzjoni tal-bijoetanol tal-produtturi fil-kampjun, fosthom Marquis Energy, kienet tispicċa fis-suq tal-Unjoni bl-intervent ta' operaturi tas-suq/blenders indipendenti, wara li tithallat mal-fjuwil, xorta ma tfissirx li gie pprovat li s-sitwazzjoni legali ta' Marquis Energy inbidlet bl-impożizzjoni ta' dawn id-dazji.

55. Deciżjoni bħal din tippermetti li jiġi preżunt li kull produttur ta' pajjiż terz li l-prodotti tiegħu jispiċċaw fis-suq tal-Unjoni huwa direttament affettwat, fis-sens tar-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE, kif interpretat mill-Qorti tal-Ġustizzja, mill-istabbiliment ta' dazji antidumping imposti fuq l-imsemmija prodotti.

56. Issa, għandu jtifakkur li, skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, ir-regolamenti li jistabbilixxu dazju antidumping għandhom, min-natura u mill-portata tagħhom, natura normattiva, peress li japplikaw għall-operaturi ekonomiċi kollha u għalhekk huwa biss minhabba ċerti ċirkostanzi partikolari li d-dispożizzjonijiet ta' dawn ir-regolamenti jistgħu jikkonċernaw direttament (u individwalment) lill-*produtturi* u lill-*esportaturi* tal-prodott inkwistjoni li lilhom huma *imputati l-prattiki ta' dumping billi tintuża data li toriġina mill-attività kummerċjali tagħhom*<sup>9</sup>.

57. Is-sempliċi fatt li prodott jispiċċa fis-suq tal-Unjoni, anki f'volum kunsiderevoli, ma huwiex suffiċjenti sabiex jiġi meqjus li, ladarba dan il-prodott jiġi affettwat mill-impożizzjoni ta' dazju antidumping, il-produttur tiegħu huwa direttament affettwat fis-sitwazzjoni legali tiegħu mill-imsemmi dazju.

58. Kieku dan kien il-każ, in-natura normattiva tar-regolamenti antidumping tkun nieqsa minn kull bażi. Fi kliem ieħor, kull produttur ta' prodott li jkun s-suġġett ta' dazju antidumping jitqies awtomatikament, minhabba l-kwalità oġġettiva tiegħu ta' produttur tal-imsemmi prodott, bħala direttament affettwat mir-regolament li jistabbilixxi dan id-dazju.

59. Il-fatt li dan il-produttur kien ipparteċipa fl-investigazzjoni billi kien inkluż fil-kampjun użat fil-kuntest tal-proċedura li wasslet għall-adozzjoni tar-Regolament kontenzjuż ma jbidilx din l-evalwazzjoni. Fil-fatt, l-inklużjoni ta' impriża f'kampjun rappreżentattiv fil-kuntest tal-investigazzjoni magħmula mill-Kummissjoni jista' jikkostitwixxi l-iktar l-iktar indizju tal-incidenza individwali tal-operatur<sup>10</sup>. Dan ma jfissirx li s-sitwazzjoni legali ta' dan il-produttur hija direttament affettwata bl-impożizzjoni ta' dazji antidumping definittivi fl-aħħar ta' din l-investigazzjoni.

60. Il-konkluzjoni li wasslet għaliha l-Qorti Ġenerali b'mod prematur fil-punt 67 tas-sentenza appellata jidher li hija iktar u iktar sugġetta għall-kritika peress li, fl-istess hin, il-Qorti Ġenerali qatt ma kkontradixxiet il-konstatazzjoni magħmula fir-Regolament kontenzjuż, u mfakkra fil-punt 57 tas-sentenza appellata, li tgħid li l-produtturi inkwistjoni kienu jwettqu l-bejgħ tagħhom fis-suq intern (Amerikan) lil operaturi tas-suq/blenders indipendenti għall-finijiet tal-bejgħ mill-ġdid minn dawn tal-aħħar, kemm fis-suq intern Amerikan kif ukoll fis-suq tal-esportazzjoni, imfakkra wkoll fil-punt 65 tas-sentenza appellata, li jipprova li ma huwiex possibbli li l-valuri normali jiġu pparagunati mal-prezzijiet għall-esportazzjoni korrispondenti, konstatazzjonijiet li jikkorroboraw it-teżi tal-istituzzjonijiet li Marquis Energy kienet tbigh l-produzzjoni tagħha *fis-suq intern Amerikan* lill-imsemmija operaturi tas-suq/blenders u ma kellha ebda influwenza la fuq id-destinazzjoni u lanqas fuq it-tarifikkazzjoni tal-bejgħ għall-esportazzjoni.

61. L-evalwazzjonijiet magħmula fil-punti 70 sa 74 u 76 sa 79 tas-sentenza appellata, fil-forma ta' ċaħda tal-argumenti mqajma mill-Kunsill u mill-Kummissjoni dwar il-konkluzjoni li għaliha waslet il-Qorti Ġenerali fil-punt 67 tal-imsemmija sentenza, ma humiex iktar konvinċenti.

<sup>9</sup> Ara b'mod partikolari, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-14 ta' Marzu 1990, Gestetner Holdings vs Il-Kunsill u Il-Kummissjoni (C-156/87, EU:C:1990:116, punt 17) u tas-16 ta' April 2015, TMK Europe (C-143/14, EU:C:2015:236, punt 19 u l-ġurisprudenza ċċitata).

<sup>10</sup> Ara f'dan is-sens, is-sentenza tat-28 ta' Frar 2002, BSC Footwear Supplies et vs Il-Kunsill (T-598/97, EU:T:2002:52, punt 61) u d-digriet tas-7 ta' Marzu 2014, FFESI vs Il-Kunsill (T-134/10, mhux ippubblikat, EU:T:2014:143, punt 58).

62. L-ewwel nett, il-kunsiderazzjonijiet tal-Qorti Ġenerali, esposti fil-punti 70 sa 72 tas-sentenza appellata, li jipprovdu essenzjalment li l-inċidenza diretta ta' operatur skont regolament li jimponi dazji antidumping ma tiddependix fuq l-istatus tiegħu ta' produttur jew esportatur, peress li produttur li għandu l-kwalità ta' esportatur tal-prodotti esportati li fuqhom huwa impost dazju antidumping, jista' jkun "sostanzjalment milqut" mill-impożizzjoni ta' tali dazju fuq il-prodott ikkonċernat, ma jwiġbux, b'mod definittiv, għall-kwistjoni tal-inċidenza diretta tas-sitwazzjoni legali ta' Marquis Energy mill-impożizzjoni ta' dazji antidumping permezz tar-Regolament kontenzjuż.

63. Ċertament, naqbel li s-sempliċi status bħala produttur ta' operatur ma huwiex suffiċjenti sabiex jiġi eskluż *ipso jure* li tkun issodisfatta l-kundizzjoni tal-inċidenza diretta ta' dan l-operatur, fis-sens tar-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE.

64. Madankollu, il-Qorti Ġenerali naqset milli tispjega għaliex produttur ta' pajjiż terz li jbigħ il-prodotti tiegħu biss fis-suq intern tal-imsemmi pajjiż lil operaturi oħra li, wara li jzidu sustanza oħra, ibiegħu mill-ġdid il-prodott, f'dan is-suq intern kif ukoll fis-suq tal-esportazzjoni, jista' jkollu s-sitwazzjoni legali tiegħu direttament mibdula bl-impożizzjoni ta' dazji antidumping fuq dan il-prodott, applikabbli fis-suq tal-Unjoni. F'dan ir-rigward, il-fatt li fil-punt 72 tas-sentenza appellata, il-Qorti Ġenerali wżat it-termini "sostanzjalment milquta", fir-rigward tal-kundizzjoni tal-inċidenza diretta, jista' juri mhux biss approssimazzjoni ta' ordinament terminoloġiku iżda ukoll fundamentalment in-nuqqas ta' eżami reali tal-effett tal-impożizzjoni ta' dazji antidumping fuq is-sitwazzjoni legali tal-produtturi Amerikani tal-bijoetanol fil-kampjun, fir-rigward tal-kundizzjoni tal-inċidenza diretta prevista fir-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE, kif ukoll tal-argument tal-istituzzjonijiet li r-Regolament kontenzjuż għandu biss effett indirett, ta' natura ekonomika, fuq is-sitwazzjoni ta' dawn il-produtturi, fosthom Marquis Energy.

65. Kunsiderazzjonijiet fuq l-istess linja japplikaw għall-evalwazzjonijiet tal-Qorti Ġenerali li jinsabu fil-punti 76 sa 78 tas-sentenza appellata.

66. Fl-ewwel lok, fil-punt 76 ta' din is-sentenza, li jimmerita li jiġi riprodott kollu, il-Qorti Ġenerali tippreċiża li "[...] anki jekk jitqies li l-operaturi tas-suq/blenders ibatu d-dazju antidumping u jseħħ li l-katina kummerċjali tal-bijoetanol tiġi interrotta b'mod li dawn ma jkunux f'pożizzjoni li jpoġġu l-oneru tad-dazju antidumping fuq il-produtturi, għandu madankollu jifakkar li l-istabbiliment ta' dazju antidumping ibiddel il-konsegwenzi legali li taħthom il-kummerċjalizzazzjoni tal-bijoetanol prodott mill-produtturi fil-kampjun isseħħ fis-suq tal-Unjoni. Għalhekk, il-pożizzjoni legali tal-produtturi inkwistjoni fis-suq tal-Unjoni hija, f'kull każ, direttament u sostanzjalment milquta". Barra minn hekk, fil-punt 77 tas-sentenza appellata, il-Qorti Ġenerali ċaħdet ukoll l-argument, imressaq mill-Kummissjoni, tal-effett indirett biss tal-impożizzjoni ta' dazji antidumping fuq is-sitwazzjoni ta' Marquis Energy billi rrilevat li l-Kummissjoni tiżbalja meta "tikkontesta l-fatt li impriża tal-katina kummerċjali differenti minn l-aħħar esportatur, li ġie kkonstatat li jwettaq id-dumping, tista' tikkontesta dazju antidumping [...]".

67. Jidhirli li dawn il-punti tas-sentenza appellata jinkludu żewġ żbalji ta' liġi.

68. Minn naħa, il-Qorti Ġenerali tonqos milli tispjega b'liema mod produttur ta' pajjiż terz, bħal Marquis Energy, li jbigħ il-prodott tiegħu fis-suq *intern* tal-imsemmi pajjiż lil operaturi indipendenti biss, fejn ikun ġie kkonstatat li dawn tal-aħħar iwettqu dumping, jista' jkun direttament milqut fil-pożizzjoni legali tiegħu mill-impożizzjoni ta' dazji antidumping li jolqtu l-prodott esportat minn dawn l-operaturi indipendenti, anki jekk dawn tal-aħħar ma jistgħux jgħaddu d-dazji antidumping fuq dan il-produttur.

69. Fi kliem ieħor, jekk, fl-ipoteżi eżaminata mill-Qorti Ġenerali fil-punti 76 u 77 tas-sentenza appellata, l-operaturi tas-suq/blenders iwettqu dumping u jbatu d-dazji antidumping kollha imposti mir-Regolament kontenzjuż fis-suq tal-Unjoni, ma nifhimx kif is-sitwazzjoni legali tal-produtturi tal-prodott inkwistjoni, li jbigħu dan il-prodott esklużivament fis-suq intern Amerikan, tista' tkun direttament milquta bil-ġbir ta' dawn id-dazji.

70. F'tali ipoteżi, ċertament huwa possibbli, kif issostni l-Kummissjoni, li l-impożizzjoni ta' dazji antidumping ikollha konsegwenzi fuq il-volum tal-bejgħ imwettaq mill-produtturi tal-bijoetanol fis-suq intern Amerikan lil operaturi tas-suq/blenders indipendenti; fil-fatt, dawn tal-aħħar jistgħu jnaqqsu x-xiri tagħhom intiż għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni, mingħajr ma jkun f'pożizzjoni li jikkumpensaw dan it-tnaqqis biż-żieda tal-provvisti tagħhom intiżi għas-suq intern Amerikan jew għal swieq oħra tal-esportazzjoni, li ma jkunx tal-Unjoni. Madankollu, dawn il-konsegwenzi huma ta' natura ekonomika u għalhekk, fil-fehma tiegħi, huma insuffiċjenti sabiex juru li l-impożizzjoni ta' dazji antidumping tbiddel direttament is-sitwazzjoni legali tal-produtturi inkwistjoni fis-suq tal-Unjoni. Fir-realtà, f'dan il-każ, u għall-kuntrarju ta' dak li indikat il-Qorti Ġenerali fit-tieni sentenza tal-punt 76 tas-sentenza appellata, il-produtturi Amerikani tal-bijoetanol ma għandhomx "pożizzjoni legali" fis-suq tal-Unjoni.

71. Min-naħa l-oħra, il-Qorti Ġenerali donnha, tal-inqas b'mod impliċitu, tagħti importanza lill-fatt li l-produtturi inkwistjoni pparteċipaw fl-investigazzjoni mwettqa mill-Kummissjoni. Issa, kif diġà semmejt fil-punt 64 ta' dawn il-konkluzjonijiet, tali parteċipazzjoni tista', l-iktar l-iktar, tkun rilevanti fil-kuntest tal-verifika ta' jekk hijiex issodisfatta l-kundizzjoni tal-incidenta individwali ta' operatur, iżda mhux fl-eżami tal-kundizzjoni tal-incidenta diretta, fis-sens tar-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE.

72. Fit-tieni lok, l-evalwazzjonijiet magħmula mill-Qorti Ġenerali fil-punt 78 tas-sentenza appellata lanqas ma jwasslu sabiex ixejjnu dak li ngħad u sabiex jiġi kkonstatat li l-Qorti Ġenerali għustament ikkonkludiet li Marquis Energy kienet direttament ikkonċernata mir-Regolament kontenzjuż.

73. Minn naħa, fl-opinjoni tiegħi, huwa żbaljat li jiġi pretiż li "l-istruttura tal-arranġamenti kuntrattwali bejn operaturi ekonomiċi fi hdan il-katina kummerċjali tal-bijoetanol ma għandha ebda effett fuq il-kwistjoni jekk produttur tal-bijoetanol huwiex direttament ikkonċernat mir-regolament [kontenzjuż]" u li jiġi sostnut il-kuntrarju iwassal sabiex "jitqies li huwa biss produttur li jbigħ direttament il-prodott tiegħu lill-importatur fl-Unjoni li jista' jkun direttament ikkonċernat [...] liema haġa b'ebda mod ma' taqa' taht ir-regolament bażiku".

74. Fil-fatt, il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja, li barra minn hekk hija ċċitata b'mod korrett mill-Qorti Ġenerali fil-punti 47 u 48 tas-sentenza appellata, turi li s-sitwazzjonijiet li fihom il-Qorti tal-Ġustizzja kkonkludiet l-ammissibbiltà tar-rikorsi ppreżentati minn operaturi ekonomiċi kontra regolamenti li jstabbilixxu dazji antidumping huma bbażati b'mod partikolari fuq it-teħid inkunsiderazzjoni tal-partikolaritajiet tar-relazzjonijiet kummerċjali ma' operaturi oħra, b'mod partikolari għall-finijiet tal-konstruzzjoni tal-prezz għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni.

75. Għalhekk, ma nifhimx għal liema raġuni l-partikolaritajiet tal-istruttura tal-arranġamenti kuntrattwali bejn il-produtturi Amerikani tal-bijoetanol u l-operaturi tas-suq/blenders indipendenti għandhom jaħarbu din il-loġika, anki meta dan it-teħid inkunsiderazzjoni iwassal sabiex jeskludi l-incidenta diretta tal-imsemmija produtturi.

76. Barra minn hekk, ma nistax naqbel mad-dikjarazzjoni li din il-konkluzjoni twassal sabiex l-incidenta diretta ta' produttur tiġi aċċettata biss jekk dan tal-aħħar ibiegħ il-produtturi tiegħu direttament fis-suq tal-Unjoni. Fil-fatt huma prevedibbli ipoteżijiet oħra, preċiżament skont l-arranġamenti kummerċjali, bħall-bejgħ lil intermedjarji/esportaturi marbuta mal-produttur

inkwistjoni. Fi kwalunkwe każ, kif irrilevat il-Qorti Ġenerali, il-fatt li r-Regolament bażiku huwa silenżjuz dwar din il-kwistjoni ma għandux effett, peress li l-kundizzjonijiet ta' ammissibbiltà ta' rikors għal annullament, bħal dak inkwistjoni f'din il-kawża, huma rregolati mir-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE.

77. Min-naħa l-oħra, għall-kuntrarju ta' dak li ddikjarat il-Qorti Ġenerali fl-aħħar sentenza tal-punt 78 tas-sentenza appellata, l-approċċ tal-istituzzjonijiet, li miegħu naqbel, ma għandux "l-effett li jirrestringi l-protezzjoni legali tal-produtturi tal-prodotti milquta minn dazji antidumping semplicement skont l-istruttura kummerċjali tal-esportazzjonijiet".

78. Kif diġà għidt, dan l-approċċ huwa bbażat fuq l-eżami tal-kundizzjonijiet dwar l-inċidenza diretta ta' dawn il-produtturi, li huma rregolati mir-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE.

79. Barra minn hekk, jekk jiġi kkonstatat, kif qiegħed nipproponi, li l-Qorti Ġenerali wettqet żball ta' liġi billi rrikonoxxiet l-inċidenza diretta ta' Marquis Energy permezz tar-Regolament kontenzjuż, dan ma jfissirx li dan il-produttur ikun imċaħhad minn protezzjoni legali.

80. Fil-fatt, operatur, li fir-rigward tiegħu jkun gie kkonstatat mingħajr ebda dubju li huwa ma jkunx direttament u individwalment ikkonċernat mir-regolament li jistabbilixxi dazji antidumping, ma jistax jiġi pprojbit, inkluż, fl-opinjoni tiegħi, fil-kuntest ta' intervent volontarju, milli jeċċepixxi l-invalidità ta' tali regolament quddiem qorti ta' Stat Membru adita b'tilwima marbuta mad-dazji li għandhom jithallsu lill-awtoritajiet doganali jew fiskali kompetenti<sup>11</sup>.

81. Għalhekk, fl-opinjoni tiegħi, il-Qorti Ġenerali vvizzjat is-sentenza appellata b'diversi żbalji ta' liġi billi kkoncludiet li Marquis Energy kienet direttament affettwata mir-Regolament kontenzjuż.

82. Konsegwentement, nipproponi li l-Qorti tal-Ġustizzja tilqa' l-ewwel parti tal-ewwel aggravju tal-Kunsill u tannulla s-sentenza appellata.

83. Għalhekk, huwa biss sussidjarjament li hemm lok li jiġu eżaminati l-aggravji fuq il-mertu mqajma mill-Kunsill, sostnut mill-Kummissjoni, ibbażati fuq interpretazzjoni u applikazzjoni żbaljata tal-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku.

84. Kif għidt fil-kummenti introduttivi tiegħi, peress li dawn l-aggravji huma identiċi għal dawk imqajma fil-Kawża C-465/16 P, nirreferi għall-argumenti ddedikati għalihom, sussidjarjament, fil-konkluzjonijiet preżentati fl-istess ġurnata fl-imsemmija kawża.

## V. Fuq ir-rikors quddiem il-Qorti Ġenerali

85. Skont l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 61 tal-Istatut tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, il-Qorti tal-Ġustizzja, fil-każ ta' annullament tad-deċiżjoni tal-Qorti Ġenerali, tista' hija stess tiddeċiedi definittivament il-kawża, meta din tkun fi stat li tiġi deċiża, jew tibgħat lura l-kawża quddiem il-Qorti Ġenerali sabiex din tiddeċidiha.

<sup>11</sup> Ara, b'mod partikolari f'dan is-sens, is-sentenza tas-17 ta' Marzu 2016, Portmeirion Group (C-232/14, EU:C:2016:180, punti 23 sa 32 u l-ġurisprudenza ċċitata). Infakkar li, f'dan il-kuntest, il-Qorti tal-Ġustizzja biss għandha ġurisdizzjoni sabiex tiddikjara l-invalidità ta' att tal-Unjoni u li qorti li d-deċiżjonijiet tagħha ma jstgħux ikunu s-sugġett ta' rikors ġudizzjarju tad-dritt intern għandha tissospendi l-proċedura quddiemha u tressaq talba quddiem il-Qorti tal-Ġustizzja permezz tar-rinviju preliminari għall-evalwazzjoni tal-validità, jekk din il-qorti tqis li motiv jew motivi ta' invalidità mressqa quddiemha huma fondati: ara b'mod partikolari, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-10 ta' Jannar 2006, IATA u ELFAA (C-344/04, EU:C:2006:10, punti 27 sa 32) u tat-28 ta' April 2015, T & L Sugars u Sidul Açúcares vs Il-Kummissjoni (C-456/13 P, EU:C:2015:284, punti 44 sa 48).

86. Inqis li l-Qorti tal-Ġustizzja tinsab fi stat li tiddeciedi dwar l-ammissibbiltà tar-rikors fl-ewwel istanza, ikkontestata mill-Kunsill. Fl-opinjoni tiegħi, f'dan ir-rigward, huwa suffiċjenti li jiġi kkonstatat li r-rikors ta' Marquis Energy huwa inammissibbli, peress li dan l-operatur ma weriex li kien direttament affettwat, fis-sens tar-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE, mid-dazji antidumping imposti mir-Regolament kontenzjuż.

## VI. Fuq l-ispejjeż

87. Skont l-Artikolu 184(2) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja, meta l-appell ikun fondat u l-Qorti tal-Ġustizzja taqta' l-kawża definittivament hija stess, hija għandha tiddeciedi dwar l-ispejjeż. L-Artikolu 138 tal-istess regoli, applikabbli għall-proċedura ta' appell skont l-Artikolu 184(1) tagħhom, jipprovdi li kull parti li ttitlef għandha tbat i-ispejjeż jekk dawn ikunu ġew mitluba. Fir-rigward tal-Artikolu 140(1) tal-imsemmija regoli, dan jipprovdi li l-istituzzjonijiet intervenjenti fil-kawża għandhom ibatu l-ispejjeż rispettivi tagħhom u l-Artikolu 140(3) jipprovdi li l-Qorti tal-Ġustizzja tista' tiddeciedi li intervenjenti differenti minn dik imsemmija fil-paragrafi preċedenti għandha tbat i-ispejjeż tagħha.

88. Peress li, fl-opinjoni tiegħi, l-ewwel parti tal-ewwel aggravju tal-appell tal-Kunsill għandha tiġi milqugħa u r-rikors fl-ewwel istanza għandu jiġi miċhud, nipproponi li Marquis Energy tiġi kkundannata tbat i-ispejjeż sostnuti mill-Kunsill kemm fl-ewwel istanza kif ukoll fil-kuntest tal-appell, skont it-talbiet ta' dan tal-aħħar.

89. Barra minn hekk, nipproponi li l-Kummissjoni għandha tbat i-ispejjeż tagħha sostnuti kemm fl-ewwel istanza kif ukoll fil-kuntest tal-proċeduri preżenti.

## VII. Konkluzjoni

90. Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, nipproponi lill-Qorti tal-Ġustizzja tiddeciedi kif ġej:

- 1) Is-sentenza tal-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea tad-9 ta' Ġunju 2016, Marquis Energy vs Il-Kunsill (T-277/13, mhux ippubblikata, EU:T:2016:343), hija annullata.
- 2) Ir-rikors fl-ewwel istanza huwa miċhud bħala inammissibbli.
- 3) Marquis Energy hija kkundannata tbat i-ispejjeż tagħha stess, dawk sostnuti mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea.
- 4) Il-Kummissjoni Ewropea għandha tbat i-ispejjeż tagħha stess taż-żewġ istanzi.